Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in

Visit us: - www.infocommpunjab.com

Helpline NO.0172-2864100 (10.00 AM to 04.00 PM on working days)

Shri Prem Kumar Rattan, H.No.78/8, Park Road, Navi Mandi, Dhuri, District Sangrur

.....Appellant

Versus

Public Information Officer O/o Secretary, Regional Transport Authority, Patiala.

First Appellate Authority, O/o Secretary, Regional Transport Authority, Patiala.

...Respondents

AC No.2383/2020

Present: (i) Appellant- absent

(ii) None is present on behalf of the PIO.

ORDER:

(Contacted on Mobile Phone)

- 1. The RTI application is dated 22.11.2019 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 22.12.2019 and the second appeal was filed in the Commission on 01.09.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since neither the appellant nor the PIO are available for the hearing through Cisco Webex, the hearing through Cisco Webex could not be held.
- 3. The Shri Prem Kumar Rattan, appellant is contacted on mobile phone. He states that he had received a phone call from the office of R.T.A. Patiala two days back that the information will be supplied to him shortly, but no information has been received by him yet.
- 4. The PIO has neither come present to attend the hearing through Cisco Webex nor any information has been supplied to the appellant nor any intimation has been given to the Commission in this regard. This indifferent attitude of the PIO is viewed adversely.
- 5. The PIO O/o Secretary, Regional Transport Authority, Patiala is issued show cause notice to explain his absence as also to explain as to why penalty should not be imposed in the instant case for not supplying the information to the appellant. He is also directed to file a written reply to the show cause notice as to why the appellant should not be compensated for the mental harassment suffered by him in getting the information.

 Cont..P-2

PSIC Signal And Annual Information

-2-

AC No.2383/2020

- 6. In addition to the written reply, PIO is hereby given an opportunity u/s 20(1) proviso thereto for a personal hearing before the imposition of such a penalty, on the next date of hearing. He may take note that in case he does not file the written reply and does not avail himself of the opportunity of personal hearing on the next date fixed, it will be presumed that he has nothing to say and the Commission shall proceed to take further proceeding against him ex-parte. The PIO is directed to come in person on the next date of hearing.
- 7. The PIO is directed to supply the requisite information to the appellant before the next hearing, failing which penal consequences shall follow.
- 8. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020



Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in Visit us: - www.infocommpunjab.com Helpline NO.0172-2864100 (10.00 AM to 04.00 PM on working days)

Shri Prem Kumar Rattan, H.No.78/8. Park Road.

Navi Mandi, Dhuri, District Sangrur

.....Appellant

Versus

Public Information Officer

O/o Executive Officer, Municipal Council, Khanna, District Ludhiana.

First Appellate Authority,

O/o Regional Deputy Director, Urban Local Govt., Ludhiana.

...Respondents

AC No.2381/2020

Present: (i) Appellant- absent

(ii) Shri Jasbir Singh, Executive Officer/PIO, Municipal Council, Samrala,

District Ludhiana.

ORDER:

- 1. The RTI application is dated 25.09.2019 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 03.11.2019 and the second appeal was filed in the Commission on 01.09.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Shri Prem Kumar Rattan, appellant is contacted on mobile phone. He states that he has not received any information so far.
- 4. Shri Jasbir Singh, Executive Officer, Municipal Council, Samrala attends the hearing through Cisco Webex. He states that the appellant has been supplied information vide letter dated 19.10.2020, with a copy to the Commission. He is apprised of the version of appellant that no information has been received by him.
- 5. The PIO is directed to again supply complete information to the appellant before the next hearing by registered post as well as by e.mail. The PIO assures to supply the same.



-2- <u>AC No.2381/2020</u>

6. With the above directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021** at 11.30 AM through Cisco Webex. Copies of the order be sent to the parties concerned.

Chandigarh 18.11.2020

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in



Shri Jagshir Singh S/o Shri Maghar Singh, VPO Daangarh, Dhanaula, District Barnala-148105. PSIC SELECTION OF SELECTION OF

.....Appellant

Versus

Public Information Officer O/o General Manager, Punjab Roadways, Ludhiana.

First Appellate Authority-cum-Director, State Transport, Punjab,

Sector-17, Chandigarh.

...Respondents

AC No.2334/2020

Present: (i) Appellant- absent

(ii) Shri Rajneesh Bansal, Supdt./PIO, O/o G.M. Punjab Roadways,Ludhiana.

ORDER:

- 1. The RTI application is dated 12.03.2020 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 29.06.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 28.08.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Shri Jagshir Singh, appellant is contacted on mobile phone. He states that he has not received any information so far.
- 4. Shri Rajnessh Bansal, Superintendent/PIO, O/o G.M. Punjab Roadways, Ludhiana attends the hearing through Cisco Webex. He states that the appellant has been sent reply that the information, being third party information, cannot be supplied.
- 5. On the asking of the Bench, the PIO states that the appellant has sought information relating to three Drivers of Punjab Roadways, Ludhiana Depot who have refused to share their information with anyone.
- 6. On perusal of the RTI application of the appellant, the Bench observes that the information asked for by the appellant cannot be termed as third party information as the same relates to some wrong doings of the persons mentioned in the RTI application. As such, the Bench over-rules the contention of the PIO and directs him to supply complete information to the appellant before the next hearing.



-2- <u>AC No.2334/2020</u>

6. With the above directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021** at 11.30 AM through Cisco Webex. Copies of the order be sent to the parties concerned.

Chandigarh 18.11.2020

PSIC Significant of the state o

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in Visit us: - www.infocommpunjab.com

Helpline NO.0172-2864100 (10.00 AM to 04.00 PM on working days)

Shri Tejinder Singh, Advocate Civil Court, Tehsil Complex, Backside Sanjh Kender, Phillaur, Distt. Jalandhar.

.....Appellant

Versus

Public Information Officer O/o Executive Officer, Municipal Council,

Nawanshahar.

First Appellate Authority

Deputy Director, Local Bodies, Jalandhar.

...Respondents

AC No.2335/2020

Present: (i) Appellant- absent

(ii) Shri Yash Pal Khepar, Junior Engineer, O/o Executive Officer,

Municipal Council, Nawanshahar on behalf of PIO.

ORDER:

- 1. The RTI application is dated 02.07.2019 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 06.06.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 27.08.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Shri Yash Pal Khepar, Junior Engineer, O/o Executive Officer, Municipal Council, Nawanshahar attends the hearing through Cisco Webex on behalf of the PIO. He states that the information has been sent to the appellant vide letter 13.07.2020 by registered post.
- 4. Shri Tejinder Singh, appellant is contacted on mobile phone. He states that he has received the information and thereafter, pointed out certain deficiencies and conveyed to the PIO vide letter dated 06.10.2020. On the asking of the Bench, the reprehensive of the PIO states that no such letter has been received by them.
- 5. Post deliberations, the Bench directs the PIO to call the appellant to his office on any working day and allow him access to the relevant official records. The appellant will inspect the records and identify the information as per his RTI application. The PIO will provide the same to the appellant before the next hearing.



AC No.2335/2020

6. With the above directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021** at 11.30 AM through Cisco Webex. Copies of the order be sent to the parties concerned.

-2-

Chandigarh 18.11.2020

SECTOR 16, CHANDIGARH.
Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in



Shri Jasbir Singh, R/o Guru Nanak Colony, Village Bolapur Jhabewal PO Ramgarh, Distt, Ludhiana. PSIC Signature of the Antonial Control of the Antonia Control

.....Appellant

Versus

Public Information Officer

O/o Regional Transport Authority, Sangrur.

First Appellate Authority

O/o State Transport Commissioner, Punjab, Sector-17, Chandigarh.

....Respondents

AC No.2370 of 2020

Present: (i) Appellant - absent

(ii) None on behalf of the PIO.

ORDER:

(Heard on Mobile Phone)

- 1. The RTI application is dated 01.06.2020 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 06.07.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 31.08.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since neither the appellant nor the PIO are available for the hearing through Cisco Webex, the hearing through Cisco Webex could not be held.
- 3. Neither the PIO has come present to attend the hearing through Cisco Webex nor has deputed any of his representative to attend the hearing through Cisco Webex nor any information has been supplied as informed by the appellant vide his letter dated 01.10.2020.
- 4. To ascertain regarding supply of information, the appellant is contacted on mobile phone. He denies receipt of any information. The Bench observes that the RTI application is dated 01.06.2020 and First Appeal is dated 06.07.2020 and in spite of a lapse of more than five months, the appellant has not been supplied any information. The appellant is also absent for today's hearing. This indifferent and lackadaisical attitude of the PIO is viewed adversely.
- 5. The PIO O/o Secretary, Regional Transport Authority, Sangrur is issued show cause notice to explain his absence as also to explain as to why penalty should not be imposed in the instant case for not

PSIC Signal Of the Information of

AC No.2370/2020

supplying the information to the appellant. He is also directed to file a written reply to the show cause notice as to why the appellant should not be compensated for the mental harassment suffered by him in getting the information.

-2-

- 6. In addition to the written reply, PIO is hereby given an opportunity u/s 20(1) proviso thereto for a personal hearing before the imposition of such a penalty, on the next date of hearing. He may take note that in case he does not file the written reply and does not avail himself of the opportunity of personal hearing on the next date fixed, it will be presumed that he has nothing to say and the Commission shall proceed to take further proceeding against him ex-parte. The PIO is directed to come in person on the next date of hearing.
- 7. The PIO is directed to supply the requisite information to the appellant before the next hearing, failing which penal consequences shall follow.
- 8. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in

Visit us: - www.infocommpunjab.com Helpline No.0172-2864116(From 10.00 AM to 04.00PM on working days)

Shri Jasbir Singh, R/o Guru Nanak Colony, Village Bolapur Jhabewal PO Ramgarh, Distt.Ludhiana.

.....Appellant

Versus

Public Information Officer O/o Commissioner. Municipal Corporation, Ludhiana.

First Appellate Authority O/o Commissioner. Municipal Corporation, Ludhiana.

....Respondents

AC No.2369 of 2020

Present: Appellant - absent (i)

> Shri Ajay Kumar, Building Inspector/APIO, Zone-A, Municipal Corporation, (ii)

Ludhiana on behalf of the PIO.

ORDER:

- 1. The RTI application is dated 26.05.2020 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 06.07.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 31.08.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Shri Ajay Kumar, Building Inspector, Zone-A, Municipal Corporation, Ludhiana attends the hearing through Cisco Webex and states that the information relating to Zone-A has been supplied to the appellant by speed post vide letter dated 18.09.2020.
- 4. On perusal of the case file, the Bench observes that a letter dated 30.10.2020 from Zone-A of Municipal Corporation, Ludhiana is also available stating supply of information vide letter dated 18.09.2020. A letter dated 09.11.2020 is also available in the case file showing supply of information to the appellant by PIO/Superintendent (HQ), M.C. Ludhiana. Another letter dated 27.10.2020 is available in the case file showing supply of information vide letter dated 14.10.2020. A letter dated 04.11.2020 has also been received from Zone-D of M.C. Ludhiana showing supply of information vide letter dated 28.09.2020 and receipt of the same by the representative of appellant with satisfaction on 12.10.2020.

PSIC Signation of the Information of

-2-

AC No.2369/2020

- 5. To ascertain the position regarding supply of information, the appellant is contacted on mobile phone. He acknowledges the receipt of information from Zone-A, Zone-C and Zone-D of Municipal Corporation, Ludhiana to his satisfaction and states that the information from Zone-B is still pending.
- 6. The PIO, Zone-B, Municipal Corporation, Ludhiana is directed to supply the requisite information to the appellant before the next hearing, failing which penal consequences shall follow.
- 7. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in





Shri Bakshish Singh POA Sukhjit Sandhu R/o # 88, New Jawahar Nagar, Jalandhar-144001.

.....Appellant

Versus

Public Information Officer

O/o Executive Officer, Improvement Trust, Ludhiana.

First Appellate Authority,

O/o Deputy Director,

Local Government, Ludhiana.Respondents

AC No.1218 of 2020

Present: (i) Shri Bakshish Singh, Appellant

(ii) Shri Harmit Singh, APIO, O/o E.O. Improvement Trust, Ludhiana, on behalf of the PIO.

ORDER

(Heard through Video Conferencing)

- 1. This order may be read with reference to the order dated 15.09.2020 passed by this Bench on the previous date of hearing.
- 2. The case has been heard through Cisco Webex. The appellant, Shri Bakshish Singh, attends the hearing through Cisco Webex and states that he has been supplied only partial information.
- 3. Shri Harmit Singh, APIO O/o E.O. Improvement Trust, Ludhiana attends the hearing through Cisco Webex and states that the information has been provided to the appellant vide letter dated 02.03.2020.
- 4. Due to poor connectivity through Cisco Webex, the appellant is subsequently contacted on mobile phone and is apprised of the version of the APIO. The appellant states that out of eight points of his RTI Application, he has received only a copy of one resolution and the remaining information is yet to be supplied to him.
- 5. The Bench enquires from the APIO present as to whether the penalty of Rs.5,000/- imposed on the previous hearing has been deposited or not. He seeks a clarification that since information sought in Appeal Case No.1218 and 1257 is similar, penalty should be only Rs.5,000/-. He is made clear that there are two separate appeal cases and in each case, penalty of Rs.5,000/- has been imposed and the same is to be deposited in the Govt. treasury as such.



AC No.1218/2020

6. The PIO is also directed to call the appellant to his office on any working day and allow him access to the relevant official records. The appellant after inspection of the official records will identify the information as required by him and the same will be provided by the PIO to the appellant before the next hearing. He is also directed to produce proof of having deposited the penalty on the next date of hearing.

-2-

7. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in





Shri Bakshish Singh R/o # 88, New Jawahar Nagar, Jalandhar-144001.

.....Appellant

Public Information Officer

O/o Executive Officer, Improvement Trust, Ludhiana.

First Appellate Authority,

O/o Deputy Director, Local Government, Ludhiana.

....Respondents

AC No.1257 of 2020

Versus

Present: (i) Shri Bakshish Singh, Appellant

(ii) Shri Harmit Singh, APIO, O/o E.O. Improvement Trust, Ludhiana, on behalf of the PIO.

ORDER

(Heard through Video Conferencing)

- 1. This order may be read with reference to the order dated 15.09.2020 passed by this Bench on the previous date of hearing.
- 2. The case has been heard through Cisco Webex. The appellant, Shri Bakshish Singh, attends the hearing through Cisco Webex and states that he has been supplied only partial information.
- 3. Shri Harmit Singh, APIO O/o E.O. Improvement Trust, Ludhiana attends the hearing through Cisco Webex and states that the information has been provided to the appellant vide letter dated 02.03.2020...
- 4. Due to poor connectivity through Cisco Webex, the appellant is subsequently contacted on mobile phone and is apprised of the version of the APIO. The appellant states that out of eight points of his RTI Application, he has received only a copy of one resolution and the remaining information is yet to be supplied to him.
- 5. The Bench enquires from the APIO present as to whether the penalty of Rs.5,000/- imposed on the previous hearing has been deposited or not. He seeks a clarification that since information sought in Appeal Case No.1218 and 1257 is similar, penalty should be only Rs.5,000/-. He is made clear that there are two separate appeal cases and in each case, penalty of Rs.5,000/- has been imposed and the same is to be deposited in the Govt. treasury as such.



AC No.1257/2020

6. The PIO is directed to call the appellant to his office on any working day and allow him access to the relevant official records. The appellant after inspection of the official records will identify the information as required by him and the same will be provided by the PIO to the appellant before the next hearing. He is also directed to produce proof of having deposited the penalty on the next date of hearing.

-2-

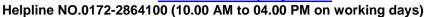
7. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020

PUNJAB STATE INFORMATION COMMISSION RED CROSS BUILDING, NEAR ROSE GARDEN,







SECTOR 16, CHANDIGARH. Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in Visit us: - www.infocommpunjab.com

Shri Trilochan Singh			
H.No.848A, M.I.G.			
Jamalpur Colony,Ludhiana,			
District Ludhiana.			

Versus

Public Information Officer

O/o Sub Divisional Magistrate-cum-Licensing & Registration Authority, Pathankot.

First Appellate Authority-cum-

Sub Divisional Magistrate,

PathankotRespondents

AC No.2549 of 2020

Appellant - absent Present: (i)

> Maj. Parminder Singh, Superintendent/PIO O/o SDM-cum- Licensing & (ii)

Registration Authority, Pathankot.

ORDER:

(Heard through Cisco Webex/on Mobile Phone)

- The RTI application is dated 10.05.2020 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 20.06.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 09.09.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Maj. Parminder Singh, Supdt./PIO O/o SDM-cum-Licensing & Registration Authority, Pathankot comes present to attend the hearing through Cisco Webex. He states that the information asked for by the appellant is third party information and cannot be supplied to the appellant.
- On the asking of the Bench, the PIO reads out the RTI application. From the contents of RTI application, it is observed that the information sought is not third party and it is to be supplied based on the official records. As such, the contention of the PIO is over-ruled.
- 5. The PIO is further directed to call the appellant to his office and allow him access to the official records. The appellant will identify the information after inspection of records and the same will be provided by the PIO to the appellant before the next hearing.

.....Appellant



-2-

AC No.2549/2020

6. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of order be given to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020

Ph: 0172-2864116, Email: - psic26@punjabmail.gov.in Visit us: - www.infocommpunjab.com

Helpline No.0172-2864116(From 10.00 AM to 04.00PM on working days)

Shri Aiav Kumar. #1, Rose Avenue Colony. Near Improvement Trust Office, Malerkotla, Distt. Sangrur

.....Appellant

Versus

Public Information Officer

O/o Secretary, Regional Transport Authority, Sangrur.

First Appellate Authority-cum-

O/o State Transport Commissioner, Punjab, Sector-17, Chandigarh.

....Respondents

AC No.2481 of 2020

Present: (i) Appellant - absent

> None on behalf of the PIO. (ii)

ORDER:

(Heard on Mobile Phone)

- 1. The RTI application is dated 20.01.2020 vide which the appellant has sought information as enumerated in his RTI application. First appeal was filed with the First Appellate Authority (hereinafter FAA) on 05.03.2020 and the second appeal was filed in the Commission on 04.09.2020 under Section 19 of the Right to Information Act, 2005 (hereinafter RTI Act).
- 2. Notice of hearing was issued to the parties for 18.11.2020 by the Commission through Cisco Webex. Since the appellant is not available for the hearing through Cisco Webex, he could not be heard through Cisco Webex.
- 3. Neither the PIO has come present to attend the hearing through Cisco Webex nor has deputed any of his representative to attend the hearing through Cisco Webex nor any information has been supplied as informed by the appellant..
- To ascertain regarding supply of information, the appellant is contacted on mobile phone. He 4. denies receipt of any information. The Bench observes that the RTI application is dated 20.01.2020 and First Appeal is dated 05.03.2020 and in spite of a lapse of about ten months, the appellant has not been supplied any information. The appellant is also absent for today's hearing. This indifferent and lackadaisical attitude of the PIO is viewed adversely.
- 5. The PIO O/o Secretary, Regional Transport Authority, Sangrur is issued show cause notice to explain his absence as also to explain as to why penalty should not be imposed in the instant case for not

PSIC Signal Of Mormation

AC No.2481/2020

supplying the information to the appellant. He is also directed to file a written reply to the show cause notice as to why the appellant should not be compensated for the mental harassment suffered by him in getting the information.

-2-

- 6. In addition to the written reply, PIO is hereby given an opportunity u/s 20(1) proviso thereto for a personal hearing before the imposition of such a penalty, on the next date of hearing. He may take note that in case he does not file the written reply and does not avail himself of the opportunity of personal hearing on the next date fixed, it will be presumed that he has nothing to say and the Commission shall proceed to take further proceeding against him ex-parte. The PIO is directed to come in person on the next date of hearing.
- 7. The PIO is directed to supply the requisite information to the appellant before the next hearing, failing which penal consequences shall follow.
- 8. With the aforesaid directions, the matter is adjourned. **To come up for hearing on 15.02.2021 at 11.30 AM through Cisco Webex.** Copies of the order be sent to the concerned parties.

Chandigarh 18.11.2020